

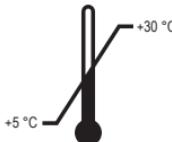


GREEN&CLEAN AD

METASYS

- DE** Achtung
- EN** Warning
- FR** Attention
- IT** Attenzione
- SV** Varning
- SL** Pozor
- FI** Varoitus
- NO** Advarsel

- DA** Advarsel
- HU** Figyelem
- LT** Hoiatus
- LV** Uzmanību
- LT** Atsargiai



REF RD-60.152/08

e 5000 ml
CE 0044

RD-54.008/05
2020-07

 **METASYS Medizintechnik GmbH**
Florianstraße 3
6063 Rum bei Innsbruck, Austria
Tel.: +43 512 205420
info@metasys.com | www.metasys.com

Produktidentifikatoren / product identifiers:
2-Amino-ethanol [141-43-5], N,N-Didecyl-N-methyl-poly
(oxethyl)ammoniumpropionate [94667-33-1],
N-(3-Aminopropyl)-N-docecyldipropyl-1,3-diamin [2372-82-9]

LOT



DE Hochwirksame, gebrauchsferige Lösung zur schnellen und nachhaltigen Tauchdesinfektion aller prothetischen Arbeiten und von getragenem Zahnersatz, sowie von zahnmedizinischen Abformungen aus Silikon, Polyester und Alginaten. Wirkungsspektrum/Einwirkzeiten: begrenzt viruzid (z.B. HBV/HCV/HIV, HSV-I): 5 Min.; bacterizid, fungizid (*C. albicans*): 5 Min., tuberkulozid: 5 Min. Anwendung: GREEN&CLEAN AD ist gebrauchsfernig. Abformung direkt nach Entnahme aus dem Patientenmund mit Wasser abspülen und in die Lösung einlegen. Nach Ablauf der Einwirkzeit (5 Min.) Desinfektionsmittel durch abmergales Spülen mit Wasser entfernen. Die Lösung verfügt über eine hervorragende Reinigungswirkung, daher ist kein Zusatz von Reinigungsmittel erforderlich. Standzeit: 1 Woche. Bei starker organischer Belastung wird empfohlen, die Lösung häufiger zu erneuern. Verschließen Sie den Behälter während Einwirkzeit und Standzeit, um ein Verdunsten zu vermeiden. **ACHTUNG:** Verursacht Hautreizungen, Verursacht schwere Augenerreizung. Schädlich für Wasseroorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett be-reithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Zusammensetzung: 100 g enthalten: alkylamin (1-2 g), dialkylmethyloxyethylammoniumpropionate (0-1 g), alkylpolyglykoside (0,2 g), Ethanolamin (0,3 g), Wasser

EN Highly effective, ready-to-use solution for the rapid and sustained immersion disinfection of all prosthetics, dentures as well as dental impressions made of silicone, polyether and alginate. Spectrum of efficacy/action times: limited virucidal (e.g. HBV/HCV/HIV, HSV- I): 5 min.; bactericida, fungicida (*C. albicans*): 5 min.; tuberculocid: 5 min. Application: GREEN&CLEAN AD is ready-to-use. Rinse impression with water directly after removing it from the patient's mouth and insert into the solution. After elapsed contact time (5 min.), rinse again with water to remove remaining disinfectant. The solution has an excellent cleaning power therefore no additional cleaning agent is required. Standing time: 1 week. In case of strong organic load it is recommended to renew the solution more frequently. Close container during action time and standing time, to prevent evaporation. **WARNING:** Causes skin irritation. Causes serious eye irritation. Harmful to aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Avoid release to the environment. Wear protective gloves/protective clothing/eyes protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Composition: 100 g contain: alkylamine (1-2g), dialkylmethyloxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkylpolyglycoside (0,2g), ethanolamine (0,3g), water

FR Solution ultraperformante, prête à l'emploi pour la désinfection par trempe de tous les travaux protéthiques et prothèses dentaires, ainsi que les moules dentaires en silicone, polyether et alginates. Spectre/temps d'action: virucide sur virus enveloppés HBV/HCV/HIV/HSV-I: 5 min.; bactericide, fungicide (*C. albicans*): 5 min.; tuberkulocid: 5 min. Mode d'emploi: Le GREEN&CLEAN AD est prêt à l'emploi. Rincer. Les empreintes et les plonger dans la solution désinfectante; la solution a une excellente action de nettoyage, inutile d'ajouter un autre nettoyant. Le temps d'action équivaut à 5 min. rincer à nouveau afin d'enlever le désinfectant. Temps de conservation du bain: 1 semaine. Il est recommandé de changer la solution plus régulièrement si elle est contaminée organiquement. Maintenir le couvercle du bac de désinfection fermé afin d'éviter toute volatilisation. **ATTENTION:** Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Nocif pour les organismes aquatiques, entraînant des effets néfastes à long terme. En cas de conservation d'un médicament, garder à disposition le réipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Eviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection/vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Composition: 100 g de solution contiennent : alkylamines (1-2g), dialkylmethyloxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkylpolyglycosides (0,2 g), ethanolamine (0,3 g), eau

IT Soluzione disinfettante ad alta efficacia pronta all'uso per l'immersione rapida e durevole di tutti i lavori protesici e le protesi dentistiche, inoltre le impronte in silicone, polietere e alginati. Spettro/tempi d'azione: limitatamen-

te virucida (per es. HBV/HIV/HCV, HSV-I): 5 min.; battericida, fungicida (*C. albicans*): 5 min.; tubercolicida: 5 min. Utilizzazione: GREEN&CLEAN AD è una soluzione pronta all'uso. Sciacquare l'impronta subito dopo il prelievo dalla bocca del paziente con acqua e mettere nella soluzione. Dopo la scadenza del tempo d'azione rimuovere il disinfettante sciacciando l'impronta ripetutamente con acqua. La soluzione dispone di un'eccezionale effetto detergente, quindi non occorre aggiungere un detergente. Durata della soluzione preparata: 1 settimana. In caso di forte carico organico si consiglia di cambiare la soluzione più frequentemente. Chiudere la vaschetta durante il tempo d'azione e la durata della soluzione preparata per evitare l'evaporazione.

ATTENZIONE: Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Composizione: 100 g contengono: alkilamina (1-2g), dialkilmethyloxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkilpoliglicosidi (0,2 g), etanolammina (0,3 g), acqua

SV Högerkvarns, bruksfärdig lösning för snabb och beständiga dykdeseinfektion av alla proteser, tandproteser och tändersättningar som bärts, liksom avgjutningar av silikon, polyeter och alginat. Aktivitetsspektrum och åtgärdstider: begränsat viruksättande (L.ex. HBV/HCV/HIV, HSV-I): 5 min.; batteriedödande/svampdödande: 5 min., TBC-dödande: 5 min. Användningsrekommendation: GREEN&CLEAN AD är klar att använda. Skölj avtrycket med vatten direkt efter du tagit ut det från patientens mun och placera det i lösningsn. Efter kontaktdiden (5 min), sköljer du avtrycket igen för att få bort kvarvarande desinficeringsmedel. Lösningsn har utmärkt rengöringsförmåga. Därfor behövs inga ytterligare rengöringsmedel. Städd 1 vecka. Om det är mycket organiska ämnen rekommenderas att byta lösningsn oftare. Stäng behållaren under behandlings- och ställ för att förhindra avdunstning. **VARNING:** Irriterar huden. Örsakar allvarlig ögonirritation. Skadlig för vattenlevande organismer. Ha förpackningen eller etiketten till hands om det är svårt att få fram. Undvik utsläpp till miljön. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj forsiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Sammansättning: 100g innehåller: alkylaminer (1-2g), dialkylmethyloxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkylpolyglykosider (0,2 g), etanolamin (0,3 g), vatten

SL Viskomu učinkovita, za uporabu pripravljena rešitev, namenjena hitremu v trajenemu postopnemu razkuževanju vseh protetičnih del in del nosilenih zobnih protrez, kakršne so zobozdravstveni modeli iz silikona, polietira ali alginata. Spektor/čas delovanja: mejen viruksidni učinek (npr. HBV/HCV/HIV, virus Herpes-simplex tipa I): 5 minut; baktericidno/fungicidno (*C. albicans*): 5 minut; tuberkulocid: 5 minut. Uporaba: Po uporabi na pacientu dajte modeffne materiale v dezinfekcijsko raztopino. GREEN&CLEAN AD ucinkuje v 5 minutah baktericidno ink. Tb. fungicidna in deaktivira virus (HBV/HIV, virus HCV). GREEN&CLEAN AD izvrstno cisti, dodatna sredstva niso potrebna. Raztopina deluje 1 tedna. Pri močni organični obremenitvi priporočamo pogosteje menjavo raztopine. **POROZ:** Povzroča drženje kože. Povzroča hudo draženje oči. Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj doseg otrok. Prepreči sproščanje v okolje. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI STIKU Z OCMI: previdno izpirjate z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpirjanjem. Sestava: 100 g vsebuje: alkilamini (1-2G), dialkylmethyloxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkilpoliglikosidi (0,2 g), etanolamin (0,3 g), vode

FI Erittäin tehokas, käytövalmis ilius kaikkien proteesioiden ja jäljennösten desinfiointia varten. Voidaan käyttää alginaatteille, silikonille ja polyeetterikuimapistolle. Tehoalue/vaikeusaste: HBV/HCV/HIV Herpes-simplex virus typpi 1: 5 minuuttia, bakteerien/sienet (*C. albicans*), MRS: 5 minuuttia, tuberkuloosi: 5 minuuttia. Käytö: GREEN&CLEAN AD on käytövalmis. Huolehtii muotti helli ottelutuseni suusta ja aseta se liuokseen. Polsta desinfiointia valtuksaisen (5 minuuttia) kuluttaa huolehtimalla vedellä. Luokseen puhdistusteho on erinomainen, joten lisäpuhdistusainetta ei tarvita. Kestävää: 1 viikko. Voimakkaina orgaanisien yhteydessä suosittelemme välttämään liuoksen useammin. Sulje sääli vaikeutusajan ja

kestoajan ajaksi väälttäksesi aineen haittumisen. **VAROITUS:** Ärsyttää ihon. Ärsytää voimakkaasti silmiä. Haittavista vesieliöillä, pitkäaikaisia haittavaikeutuksia. Jos tarvitsee lääkinäimistä apua, näytä paikkaa tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Välttetä päästämistä ympäröistön. Käytä suojaaskinellä/suojaavatetaululla/silmiensuojaipaita/kasvonsuojaainta. JOS KEMIKIAALIA JOUTUU SILMIIN: Huolehdytä vedellä usean minuutin ajan. Poista piloilossi, medical voi tehdä helposti. Jatka huutomista. Vaikuttavat aineet: 100 grammaa sisältävä: alkylalaminiit (1-2g), dialkylmethoxyethylammoniumpropionate (0-1 g), alkylpolyglycosideilla (0,2 g), ethanolaminilla (0,3 g), vettä

NO: Hyoeffektivit, bruskiärsä lösnings til rask og grundig dypdesinfisering av alle protetiske arbeider og bruke proteter saamt tannmedisinske proteser av silikon, polieter og alginater. Virkingsspekter/virkleid: begrenset virusdrepande middel (f.eks HBV/HCV/ HIV, HSV-): 5 min.; bakteriedrepande /soppdreper: (C. albicans): 5 min.; min.: tuberkulocid: 5 min. Bruk: GREEN&CLEAN AD er klar til bruk. Vask med vann, så snart de blir fjernet fra patientens munn og plassere dem i opplosningen. Etter 5 minutter: Skyll med vann etter kontakt for å fjerne rester av desinfeksjonsmiddel. Lösningen har en utmerket resefekt, og krever derfor ingen ytterligere vaskekadel. Effektiv: 1. uke. Hvis det er en tung organisk belastning, er det anbefalt å fôrmy opplesningene oftere. Lukk beholderen i effektiv og innvirknings på tide å unngå fôrdampning. **ADVARSEL:** Irriterer huden. Gir alvorlig øyeirritasjon. Skadelig, med langtidsvirksomhet, for liv i vann. Dersom det er nødvendig med legehjelp, har produkts beholder eller etikett for hånden. Oppbevar utgelengelig for barn. Unngå utsipp til miljøet. Bruk vernehansker/vernemekler/øyebeskyttelse/ ansiktsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJENENE: Skyl forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Sammensætning: 100 g inneholder: alkylamin (1-2g), dialkyl-ammonium-methoxyetyl propionat (0-1g), alkylpolyglycoside (0,2 g), ethanolamin (0,3 g), vann

DA: Brugsfærdig løsning til desinfektion og rengøring af samtlige materialer til afflystning og protektiv arbejdsvirksomhed/virkningstid: begrænset virusdræbende effekt (f.eks. HBV/HCV/HIV, HSV-): 5 min.; bakteriedrepande/svampdræbende middel (C. albicans): 5 min.; tuberkulosedrepande middel: 5 min. Ansigt: GREEN&CLEAN AD er klar til brug. Skål instrumenterne med vand, så snart de fjernes fra patientens mund, og anbring dem i oplosningen. Efter 5 minutter: Skål efter med vand efter kontakt for at fjerne resterende desinfektionsmiddel. Oplosningen har en fremragende rengøringseffekt, og derfor kræves der ikke noget yderligere rengøringsmiddel. Effektiv: 1 uge. Hvis der er tale om en kraftig organisk belastning, anbefales det at formy oplosningene oftere. Luk beholderen i virkings- og effektiden for at undgå fôrdampning. **ADVARSEL:** Forårssager hudirritation. Forårssager alvorlig øjenirritation. Skadelig for vandlende organismer, med langvarige virkninger. Hvis der er brug for lægehjælp, medbrag da beholderen eller etiketten. Opbevares utgelengelig for børn. Undgå udledning til miljøet. Bær beskyttelseshandske/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJENENE: Skål forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsett skyllingen. Sammensætning: 100 g inneholder: alkylaminer (1-2g), dialkylmethoxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkylpolyglycosides (0,2 g), ethanolamin (0,3 g), vann

HU: Hatékony, használatra kész megtárolás gyors és tartós fertőtlenítéshoz az oldalba maradt minden pótoló munkálát és használt fogoptás, valamint szilikontörölő, políéterből és alginátból készült fogszájat minthöz. Elékészítés: quartier ammoniumvígyelek, alkilmárm, nem ionos tenzid, víz. Formaldehid- és fenolmentes. A használt fogplátot mászt bele az oldalba, vagy meg, hogy hasson, majd vizes öblítse le a fertőtlenítőszert. Szárazítás: A mintázott rész öblítse le a és a mintázott kanálal helyezze az oldalba közvetlenül azután, hogy kivette a beteg szájából. A hatásidőt leattivitàt után a fertőtlenítőszert ismételte vizes öblítéssel távolítsa el. Hatásidő: baktériumölő(tuberkulocid) is, gombaből és korlátosztón virúsoló (HBV/HCV/HIV) 5 perc után. A hatásidőt ne lépje túl Állásido: 1 hét. Erősérzők organikus terhelés esetén az oldatot érdemessé gyakrabban használni. A hatás és az által ideje alatt zárja be a tartót, hogy az oldat ne pároljon el. **FIGYELEM:** Használatot közben viseljen megfelelő védőszesztyűt és -szemüveget, hogy az oldat ne érintkezen a bőrével és ne kerüljön a szeméhez. Ha ez mégis megtörténik, akkor bold vizes öblítse ki. Gyermekktől tártas távol. Ne vegye a szájába! Tartsa be a szokásos védőtisztékedéstet és a biztonsági adatlap utasításait, amikor folyékony vegyszerekkel dolgozik. Osszetevők: 100 g termék tartalmaz: Alkilmárm (1-2

g), dialkil-metiloxy-etyl-ammonium-propionát (0,1 g), alkil-poliglikozid (0,2 g) és etanolamin (0,3 g).

ET: Valmislaatu jäljendite ja proteesisööde desindseerimiseks. Sobib kasutamiseks alginatid, silikooni, polüeteri kummri ja hüdrokoloolidi puuli. Desinfiseringise spekter/toimeajad: piiratud virustõrje/kaitsse (nt. HBV/HIV, HCV, herpesvirus tüüp): 5 minutit, baktériidide/fungitiidile (C. albicans): 5 minutit, tuberkulosevastane kaitsse: 5 minutit. Kasutusjuhend: vala vedelevi desinfiinid. Ulejäädvud materjalide peaksid olema lahuses 5 minutit. Kata desvani kaaneaga. Aseta jälgendil deslusesse peale kaudu, kui oled neid kasutanud patsiendi. GREEN&CLEAN AD on baktériidise, fungitiidise ja viirusidest inaktiviteeriva toimega (HBV/HCV/HIV) juha 5 minutit peale kasutamist. GREEN&CLEAN AD on väga hea puhatustega toimega, pole vaja mingit tähtaendavat vahendit. Lahus on kasutusliklik 14 päeva. Kui organiliste ainetega osakas on suru, on soovitatud lahust vahetada tihedamini. **HO:** **ITATUS:** Pörijustab nahaaruitust. Pörijustab tugevat silmade äritust. Ontlik veerorganismidele, pikaajaline toime. Arsti poolt põörduades võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaadamust kohas. Väldita sattumist keskkonda. Kanda kaitsekindlaid/kaitserõivastus/kaitseprille/kaitsemasksi. **MLA SATTUMISE KORRAL:** loopatuda mitme minut jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada. Loopatud vee koost: Koostis: 100 g sisaldab: alkilmárm (1-2g), dialkylmethoxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkylpolyglucoside (0,2 g), etanolamin (0,3 g), vee

LV: Loti efektivs, galavas lietošanai šķidums visu izņemamo protēžu un silikonu, poliēteru un alginātu nosiedumu ātrai un noturīgai iegremdēšanas ceļā. Dezinfektanta spektrs/leidarbavīns laiks: ierobežota viruusu iznīcīšanā (piem., HBV/HCV/HIV, HSV-): 5 min.; baktēriju/fungūcijs (C. albicans): 5 min.; tuberkulocīds: 5 min. Lietošana: GREEN&CLEAN AD ir galavas lietošanai. Nosalikojiet nosalikojiet ar ūdeni, lai kieðdarbības laiks ir pagājis, attāktāko nosalikojiet ar ūdeni, lai nosalikojiet atlikušo dezinfekcijas līdzekļi. Šķidumam ir lielisks tišīšanas spēja, tādēl nav nepieciešams papildi tu rišanās līdzeklis. Tišēšanas laiks: 1 nedēļa. Lielas organizāšanas gadījumā ieteicams atjaunot šķidumu biežāk. Noslēdziet tvertin darbības un tišīšanas laikā, lai ierobežotu izvaišanos. **UZMANĪBU:** Karmu atdūzrasa nopeitu acu kairinājumu. Kaitīgs tiemis organismiem ar ilgstosām sekām. Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgi informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiketes. Sārgāt no bēriem. Izvarīties no izplāšinās apkārtēji vīde. Izmanto aizsargcīdu/aizsargdrēbes/acu aizsarsgu/sejas aizsargs. **SASKARE AR ACIM:** uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlases, ja tās ir ievietotas un ja to ir viagli izdarīt. Purpuriat skalot. Sastāvs: 100 g satur: alkilmárm (1-2g), dialkylmethoxyethylammoniumpropionate (0-1g), Alkylpolyglycosides (0,2 g), ethanolamine (0,3 g), ūdens

LT: Stiprus poveikis, paruoštas naudoti tirpalas, skirtas visų protezavimo dirbinui, naudotų protezų ir dantų atspaudui iš silikono, polieterinio alginato ir trumpalaikių baktérialinė dezinfekcijai mirkant. Puikus medžiagos toleravimas. Be formaldehīdių ir fenolio. Naudojimo trukmė: 7 dienos. Dezinfeckimo spektrus/veikimo laikas: ribotas: viruus (pzb., HBV/HCV/HIV, I tipo paprastas herpes virusas): 5 min., baktēriodinės/fungodinės (C. albicans): 5 min.; tuberkulocīdis: 5 min. Naudojimo sritis: Paruoštas naudojimui tirpalas, skirtas greitai visų atspaudui ir protezų liejimo medžiagai, tokii kaip silikonai, alginatai, hidrokolooidai ir atspaudui šaukštai, dezinfekcijai ir valymui. Sudėtieji liejimo medžiagai dezinfekcijos tirpalai po to, kai jie buvo panaudoti pacientui. GREEN&CLEAN AD pasūsimi stipriomis valymo savibūvėjimis, jokių papildomų medžiagų nereikia. Naudojimas: Suplikite tirpalį į plominę veneli. Alginatas ir hidrokolooidinės medžiagės reikia trumpam parandinti ir palikti 5 minučių nudižtai. Kitos medžiagės turi būti minkromos tirpalė 5 minučių. Mirkymo metu talpa uždenkti. Daugiau detalių ieškotite į aplinką. Mūvėti apsaugines priešlinnes/depētus apsauginius drabuzius/naudotų alkių (veido) apsaugos priemones. **PATEKUS Į AKIS:** Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išsimti kontaktinės lēšias, jeigu jie yra įlejti lengvai galima pati padaryti. Toliai plauti akis. Saugoti ir savybės, 100 g: alkilmárm (1-2g), dialkylmethoxyethylammoniumpropionate (0-1g), alkylpolyglycoside (0,2g) and ethanolamine (0,3g). Registracijos Nr 15924-2000